

WAT  
ASS  
LASS?

WAT ASS LASS | 05.02. - 14.02.



Eine Mischung aus Soul, Blues, Roots, Swamp, Voodoo und Jazz und zudem nominiert für den Blues Blast Music Award 2020: An diesem Freitag, dem 5. Februar um 20 Uhr ist der Musiker Bai Kamara zu Gast im Cube 521.

## NEWS

Mobilität: Atlas der Baustellen **S. 3**

## REGARDS

Provelo.lu: Orange a ronn **S. 4**

Indemnisations: Des paroles et des actes **p. 6**

Umgekehrter Horror: Ich, das Monster **S. 8**

Bootsflüchtlinge in Großbritannien:

Feindliche Umgebung **S. 10**

Karabakh: Le défi de la réconciliation **p. 12**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Kamerata Luxembourg **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**

World Press Photo 2020 **p. 12**

## Filmer A Serien

Programm **S. 16 - S. 23**

Palmer **S. 18**

Freie Liebe **S. 23**

Coverfoto: Alon Skuy (Sunday Times)

## FR, 5.2.

## JUNIOR

**Natchav**, théâtre d'ombres et musique, avec les ombres portées (> 7 ans), Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

Dans le cadre de « Fabula Rasa ». COMPLET !

**Et les 7 nains**, théâtre d'objets, avec le théâtre Magnetic (> 10 ans), Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre de « Fabula Rasa ». COMPLET !

## KONFERENZ

**ONLINE Komik als Waffe**, Gespräch mit Rebekka Kricheldorf, Literaturforum im Brecht-Haus, 10h. [facebook.com/lfbrechtthaus](https://facebook.com/lfbrechtthaus)

## MUSEK

**ONLINE La Cenerentola**, de Gioachino Rossini, sous la direction de Maurizio Benini, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Choraoke - Sing along Concert: Fuesend**, mat Lynn Berchem (Sängerin) a Claude Zeimes (Piano), Trifolion, Echternach, 18h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Seong-Jin Cho (piano), œuvres de Chopin et Beethoven, Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
COMPLET !

**Bai Kamara**, blues, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Pascal Meyer et Helena Basilova**, récital de piano, œuvres entre autres de Bridge, Copland et Monk, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Dans le cadre du festival de piano « Scriabine+ ».

**ONLINE Wiener Symphoniker**, Wohnzimmer-Konzert, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Werke von Koetsier, Korngold und Weber, Wiener Symphoniker, 20h15. [wienersymphoniker.at/de/medien/streaming](https://wienersymphoniker.at/de/medien/streaming)

**ONLINE Dark Sky + Niks + Raw Silk**, electro, live from Corsica Studio, United We Stream, 21h. [unitedwestream.berlin](https://unitedwestream.berlin)

## THEATER

**ONLINE Marienplatz**, von Benjamin M. Bukowski, inszeniert von András Dömötör, Residenz Theater, 19h. [residenztheater.de/spielplan](https://residenztheater.de/spielplan)

WAT ASS LASS | 05.02. - 14.02.

**Terres arides**, de Ian De Toffoli,  
avec Luc Schiltz et Pitt Simon,  
Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*,  
20h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)  
[woxx.eu/arid](http://woxx.eu/arid)  
COMPLET !

## KONTERBONT

**Creative Lunch**, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 12h30.  
Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Inscription obligatoire :  
[mudam.com/adultbooking](http://mudam.com/adultbooking)

**Foodsharing Distribution Day**,  
centre culturel Am Duerf, *Junglinster*, 18h.  
[facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

**ONLINE Digitaler Spieleabend 2.0**,  
SchMIT-Z, *Trier (D)*, 18h.  
Tél. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)  
Anmeldung erforderlich:  
[vincent.maron@schmit-z.de](mailto:vincent.maron@schmit-z.de)

**Foodsharing Distribution Day**,  
Sall „am Keller“, *Dahlem/Garnich*, 20h.  
[facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

**Prévert**, poèmes de Jacques Prévert,  
avec Yolande Moreau et Christian  
Olivier, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h.  
Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)  
COMPLET !

**Der Klang der Lyrik - Ein Theodor-  
Storm-Abend**, Konzertante Lesung  
mit Kirsti Alho, Julien Blondel,  
Sascha Ley und Kaori Namura,  
Neimënster, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Org. Institut Pierre Werner.  
AUSVERKAUFT!

## SA, 6.2.

## JUNIOR

**Ateliers photographiques**,  
avec Patrick Galbats, dans le cadre de  
la « World Press Photo Exhibition »,  
Neimënster, *Luxembourg*, 8h.  
Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Inscription obligatoire :  
[fabienne.bernardini@zpb.lu](mailto:fabienne.bernardini@zpb.lu)



Das Maxim Gorki Theater bringt Hamlet auf die Bildschirme: „Die Hamletmaschine“, von Heiner Müller, ist am 10., 12. und 13. Februar um 19h30 online zu sehen.

**Bib fir Kids**, centre culturel  
Aalt Stadhaus, *Differdange*,  
10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer).  
Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech :  
Tél. 5 87 71-19 20.

**Experimenter mat Schockela**,  
Workshop (13-15 Joer), Musée national  
d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30.  
Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech.

**Liichtspillereien**, atelier créatif dans  
le cadre de l'exposition « Unified  
Glare Rating » d'Arnaud Eubelen,  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain, *Luxembourg*,  
15h (6-12 ans) + 15h15 (3-6 ans).  
Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

**Natchav**, théâtre d'ombres et musique,  
avec les ombres portées (> 7 ans),  
Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Dans le cadre de « Fabula Rasa ».  
COMPLET !

## KONFERENZ

**ONLINE Wann d'Emotiounen  
iwwerkachen**, mat der Martine  
Majerus, 10h.  
[kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Aschreiwung erfuerderlech:  
[eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Hors la loi ? La situation juridique  
50 ans après le procès de Bobigny**,  
avec Ainhoa Achutegui, Anne-Marie  
Antoine, Pauline Bureau, Brigitte  
Marchand et Audrey Somnard,  
Théâtre des Capucins, *Luxembourg*,  
15h - 17h. Tél. 47 08 95-1.  
[www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## MUSEK

**ONLINE Le nozze di Figaro**,  
de Wolfgang Amadeus Mozart,

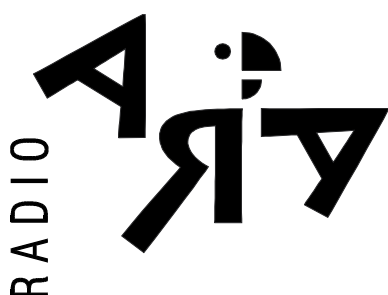
sous la direction de James Levine,  
Metropolitan Opera, 0h30.  
[www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Maria Lettberg et Boris Giltburg**,  
récital de piano, œuvres entre autres  
de Liszt, Prokofiev et Wagner,  
Centre des arts pluriels Ettelbruck,  
*Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81.  
[www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Dans le cadre du festival de piano  
« Scriabine+ ».

## THEATER

**Um Stamminee**, eng musikalesch-  
satiresch Revue iwwer d'1960er- an  
1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem  
Mond vum Pir Kremer, Artikuss,  
*Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40.  
[www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Le monologue de la vieille reine/  
Marguerites**, textes de Ian De Toffoli  
et Tullio Forgiarini, mises en scène  
de Daliah Kentges et Aude-Laurence



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## Prog Rock: all zweete Freideg 20h - 21h

Haut, méi wéi jee, Prog Rock gëtt gelauscht, an dat dann och elo op Radio Ara, an der Emissioun „Prog Rock“  
mam Ben. Dëse Freideg, de 5. Februar um 20h!

## EVENT

PHOTO : KAMMERATA LUXEMBOURG



L'ensemble Kammerata Luxembourg lors de l'enregistrement de son nouveau CD.

MUSIQUE CONTEMPORAINE

# Dickinson, Keats, Lorca... et la lumière

Florent Toniello

**Le 11 février, au Trifolion, l'ensemble Kammerata Luxembourg présentera son nouveau CD, « Echoes of Autumn and Light ». Des compositions contemporaines reliées par leur inspiration venue de la lumière et de la poésie.**

Dans son introduction, Markus Brönniman, compositeur et flûtiste de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, s'interroge : « À l'écoute de ces œuvres, la question de l'existence d'une identité luxembourgeoise se pose inéluctablement. » Si la réalité d'un style musical du cru paraît difficile à appréhender, mondialisation du classique contemporain et taille du pays obligent, le domaine bénéficie d'une belle vitalité locale et d'une certaine visibilité à l'international. Et à défaut d'une patte grand-ducale reconnaissable, deux thèmes irriguent les cinq œuvres proposées dans cette nouvelle production : la lumière et la poésie.

C'est sur la base du poème « Dying », d'Emily Dickinson, que Marcel Reuter a composé la première pièce du programme. Pour son titre, il choisit le deuxième vers, « No Hue of Afternoon » : ce sont les teintes fluctuantes d'un coucher de soleil que le petit

ensemble s'attache à rendre, après l'éclat de lumière initial. Quant à la voix, elle use de techniques diverses qui figurent les changements d'émotions, se fondant parfois avec la ligne mélodique instrumentale, chuchotant ou martelant, sans inflexions excessives. Une belle entrée en matière, avec la soprano Mariette Lentz parfaitement dans l'esprit du style à la fois mystérieux et gorgé de sentiments de la poétesse américaine.

Markus Brönniman ne revendique pas une stricte mise en musique, mais tire aussi sa matière et son titre d'un poème : « El canto quiere ser luz », de Federico García Lorca. Sa pièce explore peu à peu les notes à partir d'une seule, dans un jeu où chaque instrument semble chercher la lumière. Car « La luz no sabe qué quiere », selon le poète, et puisque la lumière ne sait pas ce qu'elle veut, la musique tâtonne au début. La danse est d'abord timide, puis rythmée ; des solos appuyés en émergent, et le violoncelle clôt cette illumination dans l'aigu. La proposition est intelligente et joliment réalisée.

« Mezza voce », deuxième composition de Marcel Reuter sur le CD, est une suite de mouvements où les

contrastes sont liés à des différences d'instrumentation, de tempo ou d'atmosphère. Sa construction, beaucoup plus cérébrale, la rend plus exigeante à l'écoute. Elle réserve cependant de beaux moments lyriques et apaisés, notamment dans son « cantabile ». C'est avec Georges Lentz, compositeur luxembourgeois résidant désormais à Sydney, que poésie et lumière reviennent. Si le point de départ avoué est la peinture aborigène, la spiritualité des premiers peuples d'Australie, faite d'histoires ancestrales transmises oralement, baigne évidemment dans une mer de poèmes. « Nguurraa from 'Mysterium' ('Caeli enarrant... VII) » tire son premier mot du terme réservé à la lumière dans une langue locale. Un long solo de clarinette ouvre cette œuvre qui vise à rendre le sentiment de petitesse face à l'univers ressenti dans le désert australien. Lentz n'hésite pas à utiliser le silence et superpose des lignes mélodiques de façon subtile, avant de monter en puissance pour le saisissement devant la grandeur qui nous entoure. De quoi donner une sérieuse envie de désert.

Pour terminer, Camille Kerger propose « Lieder des Herbstes », une suite mélangeant des poèmes japonais écrits du 7e au 16e siècle avec « To

Autumn » de John Keats. Le compositeur a réarrangé les strophes du poète britannique pour les fondre dans la poésie japonaise (en version allemande), elle aussi consacrée à l'automne. Le petit ensemble et la soprano en donnent une interprétation musicalement bien en place. Cependant, le mélange sino-germano-britannique et le bouleversement du poème de Keats génèrent une impression plus diffuse, moins concentrée en sentiments, malgré de belles illustrations sonores. Il n'en reste pas moins que la représentation en direct le 11 février devrait donner à cette pièce comme aux autres tout l'éclat qu'elles méritent.



« Echoes of Autumn and Light », CD paru chez Toccata Next (Londres) : informations et commande sur [kammerata.lu](http://kammerata.lu)  
Concert de présentation le 11 février à 20h au Trifolion (complet !).



## WAT ASS LASS | 05.02. - 14.02.

Biver, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.  
Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)  
COMPLET !

**Leo**, de Tobias Wegner, mise en scène  
de Daniel Brière, Cube 521, *Marnach*,  
20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**ONLINE Die Pest**, nach dem Roman  
von Albert Camus, inszeniert von  
András Dömötör, im Anschluss  
Nachgespräch mit Božidar Kocovski,  
András Dömötör und Claus Caesar,  
Deutsches Theater Berlin, 20h.  
[dringeblieben.de/videos/die-pest-3](http://dringeblieben.de/videos/die-pest-3)

## KONTERBONT

**Luxemburg im Mittelalter**,  
thematischer Rundgang,  
Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00.  
[www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Einschreibung erforderlich:  
[visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

## SO, 7.2.

## JUNIOR

**Aishinka Tinka: Geschichten aus  
dem Déierebësch**, Erzielconcert aus  
dem Balkan mat Jazz Musek aus der  
bulgarescher Liedertraditioun (4-8 Joer),  
Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h.  
Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAAFT!

**L'art d'imprimer**, atelier (8-12 ans),  
Musée national d'histoire et d'art,  
*Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1.  
[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
I

nscription obligatoire :  
[servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## MUSEK

**ONLINE Ariadne auf Naxos**,  
de Richard Strauss, sous la direction  
de James Levine, Metropolitan Opera,  
0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Arthur Possing Trio, featuring  
Fabrice Alleman**, jazz, Neimënster,  
*Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1.  
[www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**ONLINE Holy KuK by Rome**,  
singer-songwriter, Kulturkanal, 14h.  
[www.kuk.lu](http://www.kuk.lu)

**De Momo**, vum Pascal Dusapin,  
mat United Instruments of Lucilin,  
Pitt Simon a Maria Del Pilar Blanco  
Iglesias, Carré, *Luxembourg*,  
14h30 + 16h30. Reservatioun  
obligatoresch: [hello@lucilin.lu](mailto:hello@lucilin.lu)

**Anna Fedorova et Håkon Austbø**,  
récital de piano, œuvres de Chopin et  
Scriabine, Centre des arts pluriels  
Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h.  
Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Dans le cadre du festival de piano  
« Scriabine+ ».

**Anne-Catherine Feltgen &  
Francis Lucas**, récital de violon  
et orgue, œuvres entre autres de  
Corelli, Haendel et Sweelinck, église,  
*Waldbillig*, 17h.  
Inscription obligatoire :  
[waldbelleg@uergelfrenn.lu](mailto:waldbelleg@uergelfrenn.lu)

**Orchestre de chambre du  
Luxembourg**, sous la direction  
de Carlo Rizzari, avec Samantha  
Gaul (soprano), œuvres de

Darteville et Mahler, Philharmonie,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATER

**ONLINE Leonce und Lena**, von Georg  
Büchner, inszeniert von Thom Luz,  
Residenz Theater, 14h.  
[residenztheater.de/spielplan](http://residenztheater.de/spielplan)

**Leo**, de Tobias Wegner, mise en scène  
de Daniel Brière, Cube 521, *Marnach*,  
16h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Werther**, inszeniert von Brit  
Bartkowiak, Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h.  
Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Le monologue de la vieille reine/  
Marguerites**, textes de Ian De Toffoli  
et Tullio Forgari, mises en scène  
de Dalia Kentges et Aude-Laurence  
Biver, Kinneksbond, *Mamer*, 17h30.  
Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)  
COMPLET !

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More  
than 1.000 Years of Urban History**,  
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB).  
Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MO, 8.2.

## KONFERENZ

**ONLINE Et gött een net als  
Eltere gebuer**, 18h.  
[kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)

Aschreiwung erfuerderlech:  
[eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Paradises Lost - Über die Zukunft des  
Reisens und des Reisejournalismus**,  
mit Susanne Jaspers und Joscha Remus,  
im Rahmen der „World Press  
Photo Exhibition“, Neimënster,  
*Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1.  
[www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Einschreibung erforderlich.

**ONLINE Eva & Franco Mattes on  
Data Collection, Data Vulnerability,  
Internet Friability, Digital World  
Evolution**, live interview conducted by  
Emanuela Mazzonis di Pralafra,  
in the framework of the exhibition  
“Me, Family”, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, 19h.  
[mefamily.mudam.com](http://mefamily.mudam.com)

## MUSEK

**ONLINE Tosca**, de Giacomo Puccini,  
sous la direction de Giuseppe  
Sinopoli, Metropolitan Opera, 0h30.  
[www.metopera.org](http://www.metopera.org)

## KONTERBONT

**Foodsharing Distribution Day**,  
club des jeunes, *Beaufort*, 18h.  
[facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

## DI, 9.2.

## JUNIOR

**Mega béis**, mat Kopla Bunz &  
Theater Melone (> 6 Joer),  
Centre des arts pluriels Ettelbruck,  
*Ettelbruck*, 14h30. Tél. 26 81 26 81.  
[www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
AUSVERKAAFT!

## KONFERENZ

**ONLINE Sleep Baby Sleep, When  
Children Steal their Parents' Sleep**,  
with Tania Hemmer, 18h.  
[kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Registration required:  
[eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

## MUSEK

**ONLINE Das Rheingold**,  
de Richard Wagner, sous la direction  
de James Levine, Metropolitan Opera,  
0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

## THEATER

**On ne badine pas avec l'amour**,  
d'Alfred de Musset, mise en scène de  
Laurent Delvert, avec Alice Borgers,  
Ninon Brétécher, Stéphane Daublain,  
Joël Delsaut, Sophie Mousel, Pierre

L'ensemble Lucilin lance sa nouvelle série de concerts : lors des soirées Lucilin au Carré, l'ensemble musical rencontre un-e artiste d'une autre discipline pour un échange culturel. Le 10 février, à 20h, le metteur en scène Lionel Ménard ouvre le bal.



## ERAUSGEPICKT



### Nee zum Schottergaart - Lieweg Vilfalt amplaz gro Wüst!

In seinem Buch „Der Kies muss weg! Gegen die Verschotterung unserer Vorgärten“ erläutert der **Buchautor und verantwortliche Redakteur von Landschaftsarchitektur-, Naturschutz- und Gartenbaumagazinen Tjards Wendebourg**, in einem **Online-Gepräch am Mittwoch, dem 10. Februar, um 18:30 Uhr**, warum Vorgartenbesitzer\*innen sich gegen sogenannte Schottergärten entscheiden sollten. Zusätzlich zum katastrophalen Impact auf das Mikroklima der Städte und Dörfer und auf die Artenvielfalt **schaden** solche „Schotterschüttungen“ **der Lebensqualität der Hausbewohner\*innen** und verlangen mittelfristig auch sehr viel Arbeitsaufwand. Der Autor wird im Zukunftsgespräch die Problematik mit anschaulichen Bildern vorstellen, aber vor allem auch die **Alternativen thematisieren** sowie darlegen, was die Gemeinden tun können, um der Ausbreitung dieser „Gärten des Grauens“ **entgegenzuwirken**. Weitere Informationen: [meco.lu](mailto:meco.lu)  
Einschreibung erforderlich unter: [inscription@meco.lu](mailto:inscription@meco.lu).

### Comment traiter du racisme dans la presse ?

La prise de parole publique par des personnes afrodescendantes lors de la conférence « Being Black in Luxembourg » du 13 novembre 2019 a révélé



**l'existence au Luxembourg de pratiques relevant du racisme structurel.** L'ensemble des médias a traité et répercuté l'événement, saisissant l'urgence du message ainsi que sa pertinence pour l'ensemble de la société luxembourgeoise. Le cap a été maintenu le 5 juin 2020 autour de la manifestation « Black Lives Matter » évoquant la mort aux États-Unis suite à des violences policières de l'Américain noir George Floyd. En favorisant le débat et en assurant son rôle de caisse de résonance, **la presse a indéniablement contribué à briser le tabou** qui pesait sur la manière d'évoquer le racisme au Luxembourg. Sortir du déni pour en évoquer le caractère structurel est donc essentiel, mais reste un exercice journalistique délicat, qui se doit d'éviter tout simplisme, cliché ou écueil. **Cinq journalistes** travaillant pour la presse luxembourgeoise **ont accepté d'évoquer avec le public leur manière d'aborder la question en discutant les chances, les défis et les dangers de leur pratique.** Lors d'une visioconférence dans le cadre du projet « À fleur de peau - le Noir du Blanc au Luxembourg », le **vendredi 12 février à 18h30**, leurs contributions seront suivies d'un échange avec les participant-e-s. Introduction par Antoinette Reuter et Myriam Abaied, modération par Antónia Ganeto, avec Ines Kurschat, Sibila Lind, Olivier Mukuna, Jérôme Quiqueret et Isabel Spigarelli. Plus d'informations : [cdmh.lu/db/4/1451318777846](mailto:cdmh.lu/db/4/1451318777846). Inscription obligatoire : [info@cdmh.lu](mailto:info@cdmh.lu)

### Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg - Edition 2021 - Buchillustrationen



Der Preis zur Förderung junger Künstler ist in diesem Jahr der **Illustration von Texten** (Büchern) vorbehalten. Teilnehmen

können Zeichner\*innen und Maler\*innen, welche einen Text mit Bildern illustrieren und sich dabei an die Textvorlage anlehnen. Es geht darum die erzählte Geschichte mit Bildern anschaulicher und verständlicher zu gestalten. Mitmachen können junge Künstler\*innen, die nicht älter als 30 Jahre sind und einen direkten Bezug zu Luxemburg haben - sei es durch Staatsangehörigkeit, Wohnort, familiäre Bindung oder Ausübung der beruflichen Tätigkeit. Die **Bewerbungen sind bis zum 31. März** einzureichen (Datum des Poststempels) und müssen folgendes enthalten: Curriculum Vitae, 4 bis 5 nicht veröffentlichte Zeichnungen oder gemalte Bilder, 1 Exemplar eines bereits illustrierten und veröffentlichten Buches, sonstige Qualitätszeugnisse (etwa Preisurkunden), bereits geplante Buchillustrationen bis Ende 2021. Der Verwaltungsrat bewertet die eingereichten Kandidaturen nach Rücksprache mit einer dreiköpfigen Fachjury. Er behält sich das Recht vor, ausgewählte Kandidat\*innen zwecks Erläuterung der eingereichten Vorschläge zu einem Hearing einzuladen. Aufgrund einer Nominierungsliste wird Mitte Juni 2021 der Preisträger oder die Preisträgerin vom Verwaltungsrat ermittelt. Die Preisverleihung findet im Herbst 2021 im Kulturzentrum Kinneksbond in Mamer statt. Bewerbungen sind an folgende Adresse zu richten: **Stiftung zur Förderung junger Künstler, Herr Alfons Schmid, Präsident, 13, rue du Bambusch, L-8213 Mamer**  
**Weiter Informationen:** [culture.lu/fr/appels/stiftung-zur-forderung-junger-kunstler-luxemburg-edition-2021-buchillustrationen](http://culture.lu/fr/appels/stiftung-zur-forderung-junger-kunstler-luxemburg-edition-2021-buchillustrationen)

## WAT ASS LASS | 05.02. - 14.02.

Ostoya Magnin, Jérôme Varanfrain et Jean-Michel Vovk, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant chaque représentation (F), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Omma**, chorégraphie de Josef Nadj, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Facéties**, chorégraphie de Christian et François Ben Aïm, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : Anneke Walch (\*1968), « Blue Print: Vessel », xylographie sur papier calque, 2016, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (D).** Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Sénégal**, avec Marc Temmerman, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
Dans la cadre d'« Exploration du monde ».

## MI, 10.2.

## KONFERENZ

**ERAUSGEPICKT ONLINE Nee zum Schottergaart - Lieweg Vilfalt amplaz gro Wüst!** Mam Tjards Wendebourg, 18h30. Aschreiwung erfuerderlech: [meco@oeko.lu](mailto:meco@oeko.lu)

**Connaître l'art moderne, comprendre l'art contemporain : sur les traces de la lumière dans l'art moderne**, face aux œuvres de Cabrita et de Cerith Wyn, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h (L). Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Dans le cycle de conférence « Mudam Akademie ».  
Inscription obligatoire : [visites@mudam.lu](mailto:visites@mudam.lu)

**Deceptive Images**, with Tom Van de Weghe, as part of the „World Press Photo Exhibition“, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Registration requested.

## MUSEK

**ONLINE Ernani**, de Giuseppe Verdi, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)



## WAT ASS LASS | 05.02. - 14.02.

**Mezerg**, piano-techno, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Sielle**, récital de piano, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Lucilin au Carré**, avec United Instruments of Lucilin et Lionel Ménard, qui propose sa propre interprétation artistique d'une sélection d'œuvres du répertoire contemporain, Carré, Luxembourg, 20h. Réservation obligatoire : [hello@lucilin.lu](mailto:hello@lucilin.lu)

**ONLINE SVM3 feat. Julian Hesse**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

## THEATER

**ONLINE Borderline**, von Jürgen Berger, inszeniert von Kyungsung Lee, Residenz Theater, 19h. [residenztheater.de/spielplan](http://residenztheater.de/spielplan)

**ONLINE Die Hamletmaschine**, von Heiner Müller, inszeniert von Sebastian Nübling, Das Maxim Gorki Theater, 19h30. [www.gorki.de/de/gorki-stream](http://www.gorki.de/de/gorki-stream)

**On ne badine pas avec l'amour**, d'Alfred de Musset, mise en scène de Laurent Delvert, avec Alice Borger, Ninon Brétécher, Stéphane Daublain, Joël Delsaut, Sophie Mousel, Pierre Ostoya Magnin, Jérôme Varanfain et Jean-Michel Vovk, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant chaque représentation (F), Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Omma**, chorégraphie de Josef Nadj, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## DO, 11.2.

## JUNIOR

**Mega béis**, mat Kopla Bunz & Theater Melone (> 6 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)  
AUSVERKAAFT!

**Reess an den Dschungel**, Workshop mat der Lynn Schiltz (7-10 Joer), Kulturhaus Niederranven, Niederranven, 14h30. Tel. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Dislex**, avec la cie Lrir, mise en scène d'Isabelle Ronayette (> 14 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h.



Brit Bartkowiak inszeniert Goethes Werther – an diesem Sonntag, dem 7. Februar um 17 Uhr im Escher Theater.

Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
COMPLET !

## KONFERENZ

**Empreinte - Print am Kollektiv**, mat Diane Jodes an Anneke Walch, am Kader vun der Ausstellung „Figure in Print“, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech.

**ONLINE La culture des roses et son impact au Luxembourg**, avec Claudine Als, Lëtzebuerg City Museum, 18h. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Historiographie: The Winner Writes It All**, mam Christoph Brüll, Neimënster, Luxembourg, 18h30. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Am Kader vum Konferenzzyklus iwwer d'Selektivitéit vu Geschichtsschreiwung an d'Konstruktioun vu Wäerteparadigmen.

**ONLINE Story Telling Salon: Dekolonisieren**, Erzähl-, Lese- und Performance-Abend, mit Itohan Osarenkhoe, Lydia Mesgina, Joanna Tischkau und FrauHerr Meko, 19h. [facebook.com/events/173625400878859](https://facebook.com/events/173625400878859)

**ONLINE Brecht und die Tradition des antifaschistischen Theaters**, mit Hermann Haarmann, Rebecca Ajnwojner, Alexander Karschnia und Nikolaus Müller-Schöll, Literaturforum im Brecht-Haus, 20h30. Im Rahmen von „Antifaschistisches Theater. Wie politisch darf Theater sein?“. Einschreibung erforderlich: [cutt.ly/anmeldung-theaterantifa](http://cutt.ly/anmeldung-theaterantifa)

## MUSEK

**ONLINE Il barbiere di Siviglia**, de Gioachino Rossini, sous la direction de Ralf Weikert, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Cleveland**, concert in the dark, electro, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Ma barque vagabonde**, direction musicale de Romain Nosbaum et Random Trio, mise en scène de Sascha Ley, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**ARTICLE Kammerata Luxembourg**, musique de chambre, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)  
COMPLET !

**ONLINE Olivia Trummer**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

## THEATER

**On ne badine pas avec l'amour**, d'Alfred de Musset, mise en scène de Laurent Delvert, avec Alice Borger, Ninon Brétécher, Stéphane Daublain, Joël Delsaut, Sophie Mousel, Pierre Ostoya Magnin, Jérôme Varanfain et Jean-Michel Vovk, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant chaque représentation (F), Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Here & Now**, de Trâm Tran, mise en scène de Virginie Serneel, avec la cie Toast, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : Anneke Walch (\*1968), « Blue Print: Vessel », xylographie sur papier calque, 2016**, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## FR, 12.2.

## KONFERENZ

**ONLINE Die soziale Funktion von Scham und Beschämung**, mit Laura Wiesböck, Tanzquartier Wien, 18h. [tqw.at/event/die-soziale-funktion-von-scham-und-beschaemung-wiesboeck](http://tqw.at/event/die-soziale-funktion-von-scham-und-beschaemung-wiesboeck)  
Einschreibung erforderlich: [registration@tqw.at](mailto:registration@tqw.at)

**ONLINE Antifaschistisches Theater heute**, mit Kevin Rittberger, Hengameh Yaghoobifarah, Nele Kraushaar und Jakob Hayner, Literaturforum im Brecht-Haus, 18h. Im Rahmen von „Antifaschistisches Theater. Wie politisch darf Theater sein?“. Einschreibung erforderlich: [cutt.ly/anmeldung-theaterantifa](http://cutt.ly/anmeldung-theaterantifa)

**ERAUSGEPICKT ONLINE Comment traiter du racisme dans la presse ?** Avec Ines Kurschat, Sibila Lind, Olivier Mukuna, Jérôme Quiqueret et Isabel Spigarelli, 18h30. Dans le cadre du projet « À fleur de peau - le Noir du Blanc au Luxembourg ».

WAT ASS LASS | 05.02. - 14.02.

Inscription obligatoire : [info@cdmh.lu](mailto:info@cdmh.lu)  
Org. Centre de documentation  
sur les migrations humaines et  
Finkapé - réseau afrodescendant au  
Luxembourg.

**ONLINE** **Neue Allianzen für ein antifaschistisches Theater der Zukunft**, mit Julia Wissert, Holger Bergmann und Leon Kahane, Literaturforum im Brecht-Haus, 20h30. Im Rahmen von „Antifaschistisches Theater. Wie politisch darf Theater sein?“. Einschreibung erforderlich: [cutt.ly/anmeldung-theaterantifa](http://cutt.ly/anmeldung-theaterantifa)

## MUSEK

**ONLINE** **Un ballo in maschera**, de Giuseppe Verdi, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Claire Parsons + Klein**, jazz/soul, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**ONLINE** **David Helbock**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

**ONLINE** **Biagio Sibilla + TNA**, electro, live from Tanzhaus West & Dora Brilliant, United We Stream, 21h. [unitedwestream.berlin](http://unitedwestream.berlin)

## THEATER

**ONLINE** **Coriolan**, von Bertolt Brecht, inszeniert von Manfred Wekwerth und Joachim Tenschert, Berliner Ensemble, 18h. Die Aufzeichnung ist bis zum Donnerstag 18.2. verfügbar. [berliner-ensemble.de/be-on-demand](http://berliner-ensemble.de/be-on-demand)

**ONLINE** **Die Hamletmaschine**, von Heiner Müller, inszeniert von Sebastian Nübling, Das Maxim Gorki Theater, 19h30. [www.gorki.de/de/gorki-stream](http://www.gorki.de/de/gorki-stream)

**Um Stamminee**, eng musikalesch-satiresch Revue iwwer d'1960er- an 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**On ne badine pas avec l'amour**, d'Alfred de Musset, mise en scène de Laurent Delvert, avec Alice Borgers, Ninon Brétécher, Stéphane Daublain, Joël Delsaut, Sophie Mousel, Pierre Ostoya Magnin, Jérôme Varanfrain et Jean-Michel Vovk, introduction à la pièce par Ian De Toffoli une demi-heure avant chaque représentation (F), Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)



Die Jazz-Musikerin Claire Parsons gastiert am 12. Februar um 20 Uhr in der Escher Rockhal.

**The Wave**, by Morton Rhue, with the TNT Theatre Britain, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)  
CANCELLED!

## KONTERBONT

**ONLINE** **Tuntenbingo mit der FTP**, SchMIT-Z, Trier (D), 16h. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)  
Einschreibung erforderlich: [info@schmit-z.de](mailto:info@schmit-z.de)

**Foodsharing Distribution Day**, centre culturel Am Duerf, Junglinster, 18h. [facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

**Foodsharing Distribution Day**, Sall „am Keller“, Dahlem/Garnich, 20h. [facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

## SA, 13.2.

## JUNIOR

**Mad Lab: Feed-a-Mole**, Workshop (11-13 Joer), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)  
Aschreibung erfuerderlech.

**Lux-Transporter**, atelier créatif dans le cadre de l'exposition « Unified Glare Rating » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

**Till Eulenspiegels lustige Streiche**, modernes Familienmusical der Kleinen Oper Bad Homburg (> 5 Jahre), Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

## MUSEK

**ONLINE** **Akhnaten**, de Philip Glass, sous la direction de Karen Kamensek, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Fusion Bomb**, metal, Rockhal, Esch, 16h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**ONLINE** **Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Kirill Petrenko, Werke von Strawinsky und Weill, Philharmonie Berlin, 19h. [digitalconcerthall.com](http://digitalconcerthall.com)

**ONLINE** **Markus Palleiro + Steve Simon**, electro, live from Tanzhaus West & Dora Brilliant, United We Stream, 21h. [unitedwestream.berlin](http://unitedwestream.berlin)

## KONTERBONT

**Obstbaumschnittkurs**, Treffpunkt wird bei der Anmeldung mitgeteilt, Ettelbruck, 13h30. [www.naturemwelt.lu](http://www.naturemwelt.lu)  
Einschreibung erforderlich bis zum Mo. 8.2.: [m.frisch@naturemwelt.lu](mailto:m.frisch@naturemwelt.lu) oder Tél. 26 90 81 27.

**Ex-Libris**, atelier pour adultes, dans le cadre de l'exposition « Figure in Print », Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## SO, 14.2.

## JUNIOR

**ONLINE** **Une collection, beaucoup d'histoires !** Mudam podcast (> 6 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, 10h. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

## MUSEK

**ONLINE** **Les Troyens**, d'Hector Berlioz, sous la direction de James Levine, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Arthur Possing Vibes Quartet**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**C'est Karma + Francis of Delirium**, acoustic concert, Rockhal, Esch, 16h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Um Stamminee**, eng musikalesch-satiresch Revue iwwer d'1960er- an 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Bo Halbirk (1947-2018)**, visite thématique et atelier de gravure, dans le cadre de l'exposition « Figure in Print », Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** fournitures

**Modalités d'ouverture des offres :**  
Date : 10/03/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché :**  
Fourniture de mobilier de bureau (lot 601.1) à exécuter dans l'intérêt de la construction du centre pénitentiaire Uerschterhaff à Sanem.

**Description succincte du marché :**  
Tables de bureau : env. 255 pièces ;  
tables : env. 380 pièces ;  
conteneurs de bureau : env. 215 pièces ;  
armoires de bureau : env. 425 pièces ;  
luminaires de bureau : env. 265 pièces.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.  
La durée du marché est de 44 jours ouvrables à débiter au 3e trimestre 2021.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
**La remise électronique est obligatoire.**

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

**Conditions de participation :**  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**  
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 01/02/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2100159 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** fournitures

**Modalités d'ouverture des offres :**  
Date : 12/03/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché :**  
Fourniture d'équipement mobilier (chaises) (lot 601.2) à exécuter dans l'intérêt de la construction du centre pénitentiaire Uerschterhaff à Sanem.

**Description succincte du marché :**  
Chaises : env. 725 pièces.  
Chaises de bureau : env. 300 pièces.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.  
La durée du marché est de 20 jours ouvrables à débiter au 3e trimestre 2021.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
**La remise électronique est obligatoire.**

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

**Conditions de participation :**  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**  
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 01/02/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2100160 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** fournitures

**Modalités d'ouverture des offres :**  
Date : 17/03/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché :**  
Mobilier scolaire - lot 45 à exécuter dans l'intérêt du lycée classique Diekirch - annexe Mersch.

**Description succincte du marché :**  
330 chaises cantilever, 90 chaises pivotantes, 50 tabourets pivotants, 30 chaises de séminaire, 2 canapés, 380 tables de coureur, 28 tables de bureau professeurs, 7 tables à quatre pieds, 20 tables à ordinateur ; 40 mètres linéaires système d'armoire, 35 mètres linéaires étagères de bibliothèque, 92 mètres linéaires rayonnages en métal, casiers en métal comprenant 584 compartiments, 18 salles de bains pour pensionnat en mobilier solide ; équipement pour vestiaires, 25 mètres linéaires portemanteaux ainsi que des systèmes de séparation des déchets et divers petits meubles.

La durée prévisible du marché est de 10 jours ouvrables à débiter pour mars 2022.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
**La remise électronique est obligatoire.**

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

**Conditions de participation :**  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

#### Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 01/02/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2100170 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**



### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** services

**Modalités d'ouverture des offres :**  
Date : 05/03/2021 Heure : 10:00

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché :**  
Soumission relative aux services de modélisation digitale du bâtiment (BIM) dans l'intérêt de la Maison du savoir à Esch-Belval.

**Description succincte du marché :**  
Modélisation digitale de bâtiment (BIM).

#### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**  
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics [www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

**Conditions de participation :**  
Les conditions de participation sont précisées au cahier des charges.

**Réception des offres :**  
La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 28/01/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2100162 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**